

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Time-warp

Patrick Bernier
Giasco Bertoli
Bik Van der Pol
Martin Le Chevallier
Olive Martin
John Menick

September 10 - October 31 2003
Opening Wednesday 10 September, form 6pm

For the first time since the Grand Opening, the Galerie MAISONNEUVE proposes a group exhibition with the young artists of the gallery, Patrick Bernier (F) et Olive Martin (F), and guests, Giasco Bertoli (Switzerland), Bik Van der Pol (Netherlands), Martin Le Chevallier (F) and John Menick (USA).

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Patrick Bernier

QUELQUES K DE MEMOIRE VIVE,

UN RECIT DE VIE DE PATRICK BERNIER ET CARLOS OUEDRAOGO

(*Few K of random access memory, a story of Patrick Bernier and Carlos Ouedraogo*)

performance, env. 45 min.

End October (to be confirmed)

Involved on a long-term project on the idea of hosting (by people, on the web) and knowledges exchanges, Patrick Bernier started a collaborative work with Carlos Ouedraogo, a storyteller, to relate as performances his latest experiences from his travels throughout Europe and the United States.

Carlos Ouedraogo appropriates Bernier's world in order to reactivate his stories, meetings, exhibitions. This also becomes a new proposition of live-hosting, the one where identities, traditions and the handing down of knowledge meet together. Or how computers and networks find a voice thanks to a storyteller...

After a first performance at the gallery on July 24th, Patrick Bernier and Carlos Ouedraogo proposes at the end of October a new chapter of this amazing story.

Biography

1971, France. Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts, Paris, 1999.

WEBSITES

| | | |
|---------|----------------------------------|---|
| 2002 | Curatorial interface program | http://217.174.192.66 |
| 2001 | Système d'Exploitation Libre 1.0 | |
| 2001 | Episodes_précédents | http://www.491.org/episodes_precedents |
| 2000-01 | Cam_and_chat | http://www.491.org/cam_and_chat |
| 1998-00 | Hebergements | http://www.491.org/projets/hebergement |
| 1998 | Journal d'échanges | http://www.491.org/projets/journal |

EXHIBITIONS

| | |
|------|---|
| 2002 | "Curatorial Market", Cuchifritos Gallery, New York "Collège Invisible", Nice, France, avec Paul Devautour "Modulation de Fréquences, Marseille. 217.174.192.66, THE THING, New York (solo) |
| 2001 | "Vernaculars", Centre Georges Pompidou, Paris, par Alison Gingeras |
| 2000 | "DEMO" avec le collectif Teleferique, Galerie de Sous-Sol, Paris "A Nice Showroom 2", Villa Formose, Pau "A cam_and_chat project room", ELAC, Lausanne "Diplômés 99", Ensba, Paris "x-00", ARN, Lorient "A Nice Showroom", SEche, Paris (solo) |
| 1999 | "ZAC99", ARC – Musée d'Art Moderne de la Ville, Paris "Lascaux2", Villa Arson, Nice. "Rencontres Paris Berlin", Hors circuit, Paris "A Nice Chatroom", Ensba, Paris "x-99", Action Réseaux Numériques, Lorient |
| 1998 | "rapport de voyage", Infozone, Paris |
| 1997 | "Emoi, émoi, émoi...", Ensba, Paris "on est plus chez soi!", c/o Guillaumie Fabrice, Châteauroux |

Radios broadcats

déc. 1999 "Résumés des épisodes précédents", Radio Aligre, Paris
sept 1998 : "Radiophonique IRC - 3 épisodes", "transcontemporainexpress", Radio Aligre, Paris
juil 1998 : "transcontemporainexpress", Radio Aligre, Paris
mai 1998 : Radio Nostalgie Côte d'Ivoire, Abidjan, RCI Fréquence 2, Abidjan, RCI.

Bourse à l'étranger / Grants

avr.-juin 99 : séjour de 3 mois à Chicago, USA.
déc. 97-mai 98 : séjour de cinq mois à Abidjan, Côte d'Ivoire.

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Giasco Bertoli

Swimming Pool and Tree

1999
colour photograph, framed
118 x 95 cm
ed. 1/3

Paris XXe

2000
colour photograph on aluminium
120 x 150 cm
ed. 1/3

Biography

1965, Cevio, Switzerland. Lives and works in Paris.

- 2001 Tirana Biennale (cat.)
2000 *Elysian Fields*, Centre Pompidou, Paris (cat.)
MC Magma Gallery, Napoli, Italie
I love Paris, Bristol, Royaume-Uni
Vivre sa vie, Glasgow, Royaume-Uni (cat.)
1999 Fondazione Antonio Ratti, Como, Italie. Avec Haim Steinbach (cat.)
NewSant'Andrea Gallery, Savona, Italie

Articles & parutions

- 2002 *Purple Sex #6, Special Milan : Giasco Bertoli*
Zingmagazine #17
2001 Flash Art, review

Artist's Publications

- 2003 *30 Love*
2002 *Roses Tatouées* (projet éditorial périodique, depuis 2002)
15 Love
1999 *Madame Bovary, c'est moi*

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Bik Van der Pol

How to disappear

1998 - 2003

The disappearance piece was initially made for a show in Rotterdam in 1998. This show questioned the position and role and the possible 'death' of the spectator. On a platform (366 x 366 cm) a little bench was placed, an edition of 100 books were layed out, wrapped up in envelopes. The book, entitled "How To Disappear Completely and Never Be Found" by D. Richmond, is a self-help instruction book about planning a disappearance, arranging a new identity, pseudocide and more. Eighty four packages were taken by the public, however the public was not invited or encouraged to do so: this was up to themselves. In order to take a bag one had to step onto the platform. In 2000 the piece was re-installed in Trailer, a group show at Greene Naftali Gallery, New York (USA). Again 100 bags with content were placed on a bench, this time with no platform. After the end of the exhibition, 4 bags were left. Bik Van der Pol, 2001.

Biography

Bik van der Pol (Liesbeth Bik and Jos van der Pol)
work collaboratively since 1995. Live and work in Rotterdam

Selected solo exhibitions and projects

- 2003 *Social Actors in Transformation*, concept and organisation of series of round table discussions in collaboration with Stealth group, Witte de With, Rotterdam
- 2003 *Nomads in Residence*, mobile workspace for artists, to be realised at Beyond, Leidsche Rijn, Utrecht
- 2003 *Sleep ith Me*, Rooseum Universal Studios Part 1, Rooseum, Malmo
- 2002 *Catching Some Air*, library drawings, Henry Moore Institute, Leeds
- 2002 *Reclaiming a space: works and projects*, FRAC Nord-Pas de Calais, Dunkerque
- 2001 *Loompanics*, White Box, New York
- 2000 *Absolut Stockholm, label or life - city on a platform*, Moderna Museet Projekt, Stockholm
- 1998 Greene Naftali Gallery, New York
- 1996 *The Bookshop Piece*, Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam (in collaboration with Peter Fillingham)
- 1995 *The Kitchen Piece*, in collaboration with Peter Fillingham, presentation in living space of Jos van der Pol, Duende, Rotterdam

Selected group exhibitions

- 2003 *Moskva Ter*, Ludwig Museum, Budapest (project in public space of Moskva Ter)
- 2002 *Explore & Transform (arbeitstitel)*, Kunstverein Munchen, Munich
- 2001 *Lost In Space*, curated by Raul Zamudio, Gary Tatintsian gallery, New York
- 2001 *Exits*, Kunsthalle Tirol, Hall
- 2000 *Territory*, Tokyo Opera City Art Gallery, Tokyo
- 2000 *Trailer*, Greene Naftali Gallery, New York
- 1999 *On The Sublime*, Rooseum, Malmo
- 1996 *Live/Life*, in collaboration with Peter Fillingham, David Medalla and Guy Brett (GBr), Musée d Art Moderne de la Ville de Paris, Paris /idem Lisbon

Grants and Residencies

2002 Residency Berlin, Fonds voor BKVBK, Amsterdam / 2000-2001 Residency IASPIS, Stockholm, Sweden / 2000 Fellowship H. Moore Institute, Leeds / 1999 PS1 Int. Studio Prog., New York, Fonds voor BKVBK Amsterdam

Selected Bibliography

Artist's Writings/ Comments

conceptuele democratie - van structuur naar communicatieve handeling: een platform voor het leven, text by Bik Van der Pol for Metropolis M, Dec. 2001
The Bookshop Piece, text by Bik Fillingham Van der Pol, leaflet, Museum Boijmans Van Beuningen, Rotterdam, #14, 06-1996
The Shower Piece, text by Arno van Roosmalen, August 1995

Reviews/Articles

Hauffen, Michael. "Exchange & Transform (Arbeitstitel)". pp. 417-419, Kunstforum, Bd. 160, Juni-Juli 2002
Lamm, April, "Lee Lozano and Bik Van der Pol", Frieze, Issue 61, September 2001
Pecoil, Vincent, The Powderroom, Documents sur l' Art, No 12, 2000, pp. 394-397
Lind, M., Raumnachbildung und Erfahrungsraume/Spatial Facsimiles and Ambient Spaces, Cumulus, Parkett, No. 54, 1998/99
Hilton, Tim, " The Truly East Of England Show", The Guardian, 27 July 1997, about Proposition for Reclaiming a Space

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Martin Le Chevallier

Oblomov

2001

Color video, silent, interactive, projection.

Starring Olivier Bardin.

Filming : Nicolas Chesnais.

Made with the support of DICREAM.

A character alone and idle. Thinking or asleep, he stays indefinitely motionless until a member of the audience decides to. If the audience acts, that is, if a somebody "clicks", the character executes an action. He gets up, he phones, he smokes a cigarette, etc. As soon as this simple action is finished, he returns back to his contemplative mood, threatened by a new "click". This project has been carried out through a simple video procedure. This method consists in keeping indefinitely a second of a video sequence until the audience intervenes. Thus foliage could stay in motion, or a fountain gushing forth, or a man sleeping, etc. The image is never fixed. Life seems to carry on. The intervention (the "clic") of the spectator can be compared to the intervention of a videogame player guiding his character. But an essential difference is that the audience does not intervene in a reconstituted reality but in a reality seized photographically. The audience has in this way the impression that he acts on this reality, waking up the asleep, shaking the idle.

This film is freely inspired by the character created by Ivan Gontcharov in his homonymous novel. The audience faces an individual whose natural inclination is to do nothing. The choice is in respecting his tranquility or not. The audience ignores the action that the click will provoke, in this sense the impulsion is not "Do this! Do that!" but rather "Do something!". Interactivity is thus reduced to its more simple expression.

Biography

Martin Le Chevallier, born in May 1968, first worked as a graphist. From 1996 onwards he started a personal research on social and political items. These researches lead on to a serie of posters diffused in a clandestine manner, and then in the CDrom *Gageure 1.0* (1999). This work is a labyrinthine materilization of the discourse of firms. His next works are *Flirt 1.0* (2000), a seduction game made with pieces of american thrillers, and *Vigilance 1.0* (2001), a game of video-surveillance. Martin Le Chevallier has been an artist in residence at the Academy of France in Rome from October 2000 to September 2001. There he made the interactive film *Félicité*. This film lead him to the conception of two other interactive films: *Oblomov* and *Une minute de silence* (2003).

Exhibitions

- «À quoi rêvent les années 90?», exposition organisée par Jean-Charles Masséra, du 25 avril au 30 juin 1998 au centre d'Art Moderne Mira Phalaina à Montreuil;
- «Playtimes», exposition organisée par des élèves de l'École du Magasin, du 16 janvier au 6 février 1999 à l'École Supérieure d'Art de Grenoble;
- «Le temps libre, son imaginaire, ses aménagements, ses trucs pour s'en sortir», exposition organisée par Jean-Charles Masséra, du 21 au 29 mai 1999 à Deauville;
- «Fiac» (Paris), dans le cyberspace de la délégation aux Arts plastiques, du 14 au 20 septembre 1999 à Paris;
- «Joint venture», exposition organisée par A.T.Kearney et Beaux-Arts magazine, du 29 septembre au 10 octobre 1999 à Neuilly;
- «Dial 33 then 1», manifestation organisée par Cristina Ricupero, en septembre 2000, au Kiasma Museum à Helsinki;
- «Connivences», Biennale de Lyon, du 22 juin au 23 septembre 2001.
- «Big Torino 2002», Biennale de Turin, du 19 avril au 19 mai 2002;
- «Art & Economy», exposition organisée par le Deichtorhallen Hamburg et le Siemens Kulturprogramm du 28 février au 23 juin 2002 à Hambourg;
- «Tutto Normale», exposition organisée par Jérôme Sans, du 21 juin au 20 août 2002, à la Villa Médicis, à Rome;
- «Northern Fundamentalism», exposition organisée par le Charlottenborg Exhibition Building, Copenhagen et le NIFCA (Nordic Institute of Contemporary Art, Helsinki). Commissariat: Lars Bang Larsen, Cristina Ricupero et Charlotte Brandt. Du 31 octobre au 8 Decembre 2002, à Copenhague;
- «Écritures numériques, Figures et miroirs de l'Autre», manifestation organisée par l'École régionale des beaux-Arts de Valence, du 29 novembre au 3 décembre 2002.

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

Olive Martin

Loop

A film by Olive Martin

With (in order of appearance) : Jeff Semmerling, Moisés Manas, Noël Skryzpczac, Marie Daubert, Dubi Kaufmann, Chang-Qui Su, Sinead Show, Wyan Love, Seul-Gi Lee, Ken Burak, Patrick Bernier, Liz Wheeler, Anneliese Popescu.

Realized in 16 mm, Chicago, 1999.

Duration : 6,30 min.

DVD, b&w, no sound

"Loop" was realized in spring '99, in the town center of Chicago, with the help of fifteen extras acting by taking over from one another, walking around a block. Thanks to the editing, the three protagonists of the movie *moult and exhaust* the actors.

Jean Martin, Parvis de Beaubourg, Paris, Hiver 1978

2002

Ink jet print on PVC, framed

140 x 110 cm

Photograph by Alain Feffer, Paris, 1978.

"This photograph, recovered in the family's archives, and printed as a poster, transforms my father (who 's patronymic is very banal in french) as an Antoine Doinsel [young hero of *The 400 Blows* by François Truffaut, 1959] "

" Sachant que le besoin de fréquenter le musée ou l'église a pour condition la fréquentation du musée ou de l'église et que la fréquentation du musée ou de l'église suppose le besoin de fréquenter, on voit que, pour briser le cercle de la première entrée à l'église ou au musée, il faut que soit donnée une prédisposition à la fréquentation qui, sauf à croire au miracle de la prédestination, ne peut être autre que la disposition de la famille à faire fréquenter en fréquentant, le temps que cette fréquentation produise une disposition durable à fréquenter. "

P. Bourdieu, " La reproduction ", Paris, Les Editions de Minuit, 1970, p. 54.

Biography

1972, Liege, Belgium , lives and works in Nantes.

Ecole Nationale Supérieure des Beaux arts de Paris, 2000.

In 1999, Olive Martin had a 6 months residence grant at the Art Institute in Chicago (movies & photographs department). She took part in "Nursery world", a group show at Galerie Jennifer Flay in Paris, invited by the artist J. Thornhill (may/june '03). She was invited to present her work with two other artists -Michelle Naismith et April Durham, also from the ERBAN Nantes Arts School- in the exhibition "Blow by Blow" at Zoo galerie in Nantes (may '02). Olive Martin is also working with April Durham for a book to be published in sept. '03 by Joca Seria Editions. She regularly has collaborative projects with the artist Patrick Bernier, with whom she took part in the first online exhibition at the Centre Pompidou ("Vernaculars", 2001). The National Museum bought their video "Now talking in #atelierreseau" in 2002.

MAISONNEUVE

24-32 r des amandiers f-75020 paris t/f +33 1 4366 2399
mar.-sam. 14h-19h métro père lachaise cinquième étage
www.galerie-maisonneuve.com contact@galerie-maisonneuve.com

John Menick

The Disappearance

2001-2
video colour and sound
DVD, 7 min 26.

This video is a cinematic research taking the form of a location scouting for a film to be shot in Nuremberg. Location scouts are employed by film productions to find sites for the shooting of a film. They take photographs of a location and write commentaries on the suitability of that site for the given scene.

The movie itself is a fictional production that will not be filmed. It is a narrative about a detective investigating a disappearance. A video presentation of locations in the city will be shown with an audio soundtrack describing the possible usage of the sites, as well as how they evoke the city's history.

This video is available in English, French German and Spanish.

Biography

1976, White Plains, NY, USA.
BFA, Cooper Union for the Advancement of Science and Art, 1998.
Lives and works in Brooklyn, New York.

John Menick is an artist and writer whose work investigates a diverse range of subjects including standardized time and the scientific management of labor. His most recent work is an audio-visual essay examining the ways in which cinema transforms the urban condition. He also works collaboratively, and has been involved with several artist-run groups including Parasite ('97 - '99), 16 Beaver Group and Nomads+Residents ('00 - present). He is currently a contributing editor for the Thing (bbs.thing.net).

Selection of Exhibitions & Projects

- 2003 "GNS," Palais de Tokyo, Paris, France (Group show)
"Estadio," Muro Sur, Santiago, Chile (Group show)
"Sleep With Me"/"Universal Studios," The Rooseum, Malmo, Sweden (Group show)
- 2002 "2002 Palestine Video Festival," West Bank, Palestine (Curated project, co-organized with Emily Jacir)
Aktion Galerie, Berlin, Germany, "InsideOut" (Group show)
Kunsthunker Nuremberg, Nuremberg, Germany, "Submerge" (Group show)
- 2001 Bronx Museum of Art, Bronx, New York, "AccessZone 0.2"
Frequency Response a radio project produced by A.Hunt, P.Lasch, J.Menick, A.Nevarez, and V.Tevere (Group show)
129 Lafayette Street, New York, New York, "GroundZero:01" (Nomads + Residents)
- 2000 The P.S.1 Center for Contemporary Art, New York, "Greater New York: New Art in New York Now" (Group show)
The Swiss Institute, New York, "Parasite Archive at the Swiss Institute" (Parasite exhibition)
- 1999 The P.S.1 Center for Contemporary Art, New York, "The John Menick Foundation: Two Restorations"
(independent project)
- 1998-7 The Drawing Center, New York, "Parasite Presents" (Parasite exhibition)
The Clocktower Gallery, New York, "Parasite Presents" (Parasite symposia)

Collaborative Projects

2000 - present "Nomads + Residents", New York www.nomadsresidents.org
2000 - present "16 Beaver Group", New York
1997-1999 "Parasite", New York

Essays About John Menick's Work

Boucher, Brian. "Pia Lindman, John Menick, and Steven Vitiello", PS1.org, The P.S.1 Center for Contemporary Art, 2000.
<http://www.ps1.org/cut/java/essays/boucher.html>
Christov-Bakargiev, Carolyn, "Greater New York", The P.S.1 Center for Contemporary Art, New York, 2000.
Lindman, Pia; Menick, John, "Interview with Pia Lindman and John Menick", PS1.org, The P.S.1 Center for Contemporary Art, 1999. <http://www.ps1.org/cut/java/essays/menicklindman.html>
Ripps, Corinna, "Working it Out", in Work, exhibition catalog, ed. Corinna Ripps (University Art Museum, University of Albany New York, 2001) pp. 7-11

Articles, Projects, and Reviews by John Menick : please see on our website : www.saintmonday.net